



OKRESNÁ PROKURATÚRA GALANTA
Obrancov mieru 2, 924 29 Galanta 1

Číslo: 3 Pv 236/19/2202-56
EEČ: 2-17-1104-2022

Galanta 04.07.2022

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX**
Trestný čin: prečin: krádež podľa § 212 odsek 1 písmeno a Trestného zákona
Rozhodol: prokurátorka Okresnej prokuratúry Galanta

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno b) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: , XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: krádež podľa § 212 odsek 1 písmeno a Trestného zákona
štádium: dokonaný trestný čin
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

2.

dňa 04. 05. 2019 v čase okolo 20.30 hod. v Seredi na ulici Námestie Slobody číslo 3099 v predajni Vinotéky, po tom ako predavačka odišla od pultu načapovať víno do 5 litrovej bandasky využil jej neprítomnosti a rukou sa načiahol za pult, odkiaľ bez použitia násilia odcudzil pokladničku s finančnou hotovosťou 75,-EUR, ktorú si vložil do cestovnej tašky, ktorú mal položenú na pulte a z Vinotéky následne odišiel, čím majiteľovi XXXXX, narodený 30. 01. 1967, trvale bytom XXXXX, XXXXX XXXXX spôsobil škodu v celkovej výške 75,-EUR,

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že ide o osobu, na ktorej stíhanie je potrebný súhlas, a taký súhlas nebol oprávneným orgánom daný.

Odôvodnenie:

Uznesením vyšetrovateľa odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva PZ Galanta pod ČVS: ORP-646/1-VYS-GA-2019 zo dňa 22.01.2020 bolo postupom

podľa § 206 ods. 1 Trestného poriadku vznesené obvinenie XXXXX pre pokračovací prečin krádeže podľa § 212 ods. 1 písm. a) Trestného zákona na tom skutkovom základe, ako je uvedené vo výrokovej časti uznesenia (v bode 2 uznesenia).

V priebehu vyšetrovania bolo zistené, že rozsudkom Okresného súdu Topoľčany sp. zn. 1T/35/2012 zo dňa 28.03.2018 bol obvinený XXXXX uznaný vinným zo spáchania v bode 1/ prečinu neoprávneného vyrobenia a používania platobného prostriedku, elektronických peňazí alebo inej platobnej karty podľa § 219 ods. 1 Trestného zákona spolupáchatelstvom podľa §20 Trestného zákona a v bode 1/ a 2/ z pokračovacieho prečinu krádeže podľa § 212 ods. 1 Trestného zákona spolupáchatelstvom podľa § 20 Trestného zákona (č. I. 205-212 vyšetrovacieho spisu). XXXXX súdu v Nitre zo dňa 22.11.2018 pod sp. zn.: 4To/66/2018 bol na podklade odvolania obvineného postupom podľa § 321 ods. 1 písm. b), písm. d), ods. 3 Trestného poriadku zrušený rozsudok Okresného súdu Topoľčany sp..zn.: 1T/35/2012.

Následne podľa § 322 ods. 3 Trestného poriadku v spojení s § 41 ods. 3 Trestného zákona bol zrušený trestný rozkaz Okresného súdu Rimavská Sobota sp. zn.: 11T/155/2013 zo dňa 16.10.2013 vo výroku o vine a treste a obvinený XXXXX bol uznaný vinným zo spáchania v bode 1/ prečinu neoprávneného vyrobenia a používania platobného prostriedku, elektronických peňazí alebo inej platobnej karty podľa § 219 ods. 1 Trestného zákona spolupáchatelstvom podľa §20 Trestného zákona a v bode 1/ a 2/ rozsudku z prečinu krádeže podľa § 212 ods. 1 Trestného zákona spolupáchatelstvom podľa § 20 Trestného zákona, za čo mu bol uložený nepodmienečný spoločný súhrnný trest odňatia slobody vo výmere 2 roky a 4 mesiace so zaradením do ústavu so stredným stupňom stráženia, za súčasného zrušenia výroku o treste v rozsudku Okresného súdu Lučenec zo dňa 03.11.2016, sp. zn.: 3T/212/2015 a rozsudku Okresného súdu XXXXX zo dňa 14.12.2017, sp. zn.: 4T/58/2013 (č.l. 199-204 vyšetrovacieho spisu).

Dňa 04.06.2019 bol Okresným súdom Topoľčany pod sp.zn.: 1T/35/2012 vydaný Európsky zatýkací rozkaz na účely výkonu trestu odňatia slobody uloženého obvinenému XXXXX v konaní vedenom na Okresnom súde Topoľčany pod sp.zn.: 1T/35/2012 (č.l. 213-217 vyšetrovacieho spisu).

XXXXX súdu XXXXX, sp. zn. 3T/56/2017 zo dňa 02.10.2018 bol obvinený XXXXX uznaný vinným zo spáchania prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1 Trestného zákona v súbehu s prečinom nebezpečného vyhrážania podľa § 360 ods. 1, ods. 2 písm. a) Trestného zákona s poukazom na ust. § 138 písm. a) Trestného zákona a prečinom výtržníctva podľa § 364 ods. 1 písm. a) Trestného zákona, za čo mu bol uložený úhrnný trest odňatia slobody vo výmere 30 mesiacov so zaradením na výkon trestu do ústavu so stredným stupňom stráženia. Predmetný rozsudok nadobudol právoplatnosť dňa 28.12.2018 (č. I. 228-235 vyšetrovacieho spisu).

Dňa 28.05.2019 bol Okresným súdom XXXXX pod sp.zn.: 3T/56/2017 vydaný Európsky zatýkací rozkaz na účely výkonu trestu odňatia slobody uloženého v tomto konaní (č.l. 236-239 vyšetrovacieho spisu).

Na podklade Európskych zatýkacích rozkazov vydaných Okresným súdom Topoľčany pod sp.zn.: 1T/35/2012 a Okresným súdom XXXXX pod sp.zn.:

3T/56/2017 bol XXXXX dňa 01.08.2020 zadržaný v Ústave pre výkon väzby rábsko-mošonsko-šopronskej župy. O vydaní jeho osoby na územie Slovenskej republiky rozhodol Súdny dvor v Budapešti /Fővárosi Törvényszék Budapest/ dňa 03.08.2020 pod sp. zn.: 33.Beü.20572/2020/2 (č.l. 240-246 vyšetrovacieho spisu).

V nadväznosti na uvedené sa konal dňa 16.09.2020 na Okresnom súde Topoľčany výsluch XXXXX, predmetom ktorého bolo uplatnenie, respektíve neuplatnenie zásady špeciality v trestnom konaní, pričom obvinený XXXXX sa zásady špeciality nevzdal a zásadne trval na tom, aby bol v súlade s ustanovením § 496 ods. 1, ods. 4 Trestného poriadku vo výkone trestu iba pre trestný čin, pre ktorý bol vydaný európsky zatýkací rozkaz. Pri výsluchu dňa 09.09.2020 konanom na Okresnom súde Topoľčany, obvinený XXXXX po poučení podľa § 31 ods. 1, ods. 2, ods. 3 zákona číslo 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze uviedol, že sa zásady špeciality nevzdáva a uplatňuje si ju tak, ako si ju uplatnil v Maďarsku.

Pri výsluchu v procesnom postavení obvineného XXXXX zotrval na dodržaní zásady špeciality v trestnom konaní (č.l. 12-21 vyšetrovacieho spisu).

Obvinený XXXXX toho času vykonáva trest odňatia slobody uložený mu rozsudkom Okresného súdu XXXXX sp.zn.: 3T/56/2017 zo dňa 02.10.2018, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 28.12.2018.

Na základe uvedených skutočností prokurátorka Okresnej prokuratúry Galanta dňa 25.08.2021 v zmysle § 32 a nasl. zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze podala na Okresný súd v Galante návrh na podanie žiadosti o dodatočný súhlas s trestným stíhaním obvineného XXXXX vo vzťahu k pokračovaciemu prečinu krádeže podľa § 212 odsek 1 písmeno a) Tr. zák., za ktorý prečin je obvinený stíhaný v našom konaní.

Vychádzajúc z vyššie uvedeného návrhu tunajšej prokuratúry, Okresný súd Galanta požiadal vykonávajúci justičný orgán – Súdny dvor Hlavného mesta v Budapešti (Fővárosi Törvényszék Budapest) o udelenie dodatočného súhlasu s trestným stíhaním obvineného XXXXX pre vyššie uvedený trestný čin spáchaný pred jeho vydaním do Slovenskej republiky, nakoľko tento nebol predmetom európskych zatýkacích rozkazov a obvinený si uplatnil zásadu špeciality.

Následne dňa 11.03.2022 cestou Okresného súdu Galanta bolo uznesenie Súdneho dvora hlavného mesta v Budapešti sp. zn. 133.Beü.20711/2021/7 z 25.1.2022 doručené tunajšej prokuratúre iba v emailovej podobe. Z uvedeného dôvodu bol opätovne požiadaný Súdny dvor hlavného mesta v Budapešti o doručenie originálu predmetného rozhodnutia. Dňa 22.6.2022 Okresná prokuratúra v Galante obdržala originál uznesenia Súdneho dvora hlavného mesta v Budapešti sp. zn. 133.Beü.20711/2021/7 z 25.1.2022, z ktorého obsahu vyplýva, že vrchná prokuratúra hlavného mesta pod číslom NK-3796/2019/33 podala návrh na udelenie súhlasu k výkonu dodatočnej žiadosti proti obvinenému v prípade skutkového stavu v bode 1, kým v prípade skutkového stavu v bode 2- za nedostatok obojstrannej trestnosti- na odmietnutie žiadosti. Súdny dvor hlavného mesta v Budapešti ďalej konštatoval, že čin uvedený v bode 1 sa aj podľa maďarského práva kvalifikuje ako trestný čin- v prípade dokázania- je vhodný na určenie aspoň 1 násobného prečinu krádeže na menšiu hodnotu podľa § 370 odseku 1 zákona C z roku 2012 o trestnom

zákonníku, ktorý sa kvalifikuje podľa odseku 2 písmeno a), za ktorý sa môže uložiť trest odňatia slobody do dvoch rokov. Ohľadne skutku v bode 1 Súdny dvor hlavného mesta teda konštatoval, že existujú podmienky obojstrannej trestnosti. **Skutok uvedený v bode 2 podľa maďarského práva nie je trestným činom, ale priestupkom proti majetku, vzhľadom k tomu, že spôsobená škoda nedosahuje limitnú hranicu trestného činu (50.000,- HUF) a nedá sa určiť ani jedna kvalifikovaná okolnosť určená pri skutkovom stave krádeži spáchanej na priestupkovú hodnotu, podľa čoho by sa skutok dal kvalifikovať ako trestný čin. Na záver Súdny dvor hlavného mesta v Budapešti konštatoval, že vo vzťahu k obvinenému existujú podmienky výkonu európskeho zatykača vydaného slovenskými justičnými orgánmi podľa § 3 odsekov 1 a 3 zákona o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi štátmi Európskej únie v prípade bodu 1 a dôvody odmietnutia uvedené v § 5 neexistujú, kým v prípade bodu 2 žiadosti sa súhlas udeliť nemôže. Uznesenie je konečné a vykonateľné dňom 25. januára 2022.**

Podľa § 9 odsek 1 písmeno b) Trestného poriadku trestné stíhanie nemožno začať, a ak už bolo začaté, nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak ide o osobu, ktorá je vyňatá z pôsobnosti orgánov činných v trestnom konaní a súdu, alebo o osobu, na ktorej stíhanie je potrebný súhlas, ak taký súhlas nebol oprávneným orgánom daný.

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d) Trestného poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9.

Podľa § 31 odsek 1 zákona č. 154/2010 Z. z o európskom zatýkacom rozkaze osoba, ktorá bola vydaná z iného členského štátu na základe európskeho zatýkacieho rozkazu, nesmie byť v štáte pôvodu stíhaná, odsúdená, nemôže byť obmedzená jej osobná sloboda za trestné činy, ktoré spáchala pred vydaním, na ktoré sa európsky zatýkací rozkaz nevzťahoval.

Podľa § 31 odsek 2 písmeno g) zákona č. 154/2010 Z. z o európskom zatýkacom rozkaze ak bola osoba vydaná do Slovenskej republiky, zásada špeciality sa neuplatní, ak vykonávajúci justičný orgán udelil súhlas so stíhaním pre iné trestné činy spáchané pred vydaním alebo s výkonom trestu pre taký trestný čin.

Podľa § 31 odsek 4 zákona č. 154/2010 Z. z o európskom zatýkacom rozkaze na získanie súhlasu vykonávajúceho justičného orgánu podľa odseku 2 písm. g) sa použije postup podľa § 32 ods. 1.

Podľa § 32 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z o európskom zatýkacom rozkaze, ak má byť osoba, ktorá bola vydaná do Slovenskej republiky z iného členského štátu na základe európskeho zatýkacieho rozkazu s uplatnením zásady špeciality stíhaná pre trestný čin spáchaný pred vydaním, ktorý nebol predmetom pôvodného európskeho zatýkacieho rozkazu, alebo má táto osoba vykonať trest odňatia slobody, ktorý jej bol uložený súdom Slovenskej republiky pred jej vydaním, nebol predmetom pôvodného zatýkacieho rozkazu a nenastala žiadna z podmienok uvedených v § 31 ods. 2, súd požiada vykonávajúci justičný orgán o dodatočný súhlas s trestným stíhaním alebo výkonom trestu odňatia slobody.

Podľa § 32 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z o európskom zatýkacom rozkaze, žiadosť o dodatočný súhlas musí obsahovať všetky informácie uvedené v § 5 ods. 5. Žiadosť zašle súd spravidla priamo vykonávajúcemu justičnému orgánu v jazyku podľa § 37. Súd vydá európsky zatýkací rozkaz pre trestný čin, ktorý má byť predmetom trestného stíhania alebo výkonu trestu odňatia slobody, a pripojí ho k žiadosti o dodatočný súhlas, len ak ho vykonávajúci justičný orgán o to požiada.

I. „Potrebným súhlasom“ na trestné stíhanie treba rozumieť v zmysle § 9 ods. 1 písm. b) TP aj rozhodnutie príslušného orgánu cudzieho štátu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu a o vydaní obvineného na trestné stíhanie za konkrétny skutok a trestný čin, ak sa obvinený zdržiaval v cudzine. Za iný trestný čin spáchaný pred vydaním obvinenej osoby, na ktorý sa európsky zatýkací rozkaz nevzťahuje, nesmie byť vydaná osoba stíhaná, odsúdená, ani nemôže byť obmedzená jej osobná sloboda.

III. Nepoučenie vydanaj obvinenej osoby o možnosti a dôsledkoch vzdania sa práva na uplatnenie zásady špeciality je zásadným porušením práva obvineného na obhajobu, lebo sa mu neposkytla plná možnosť na ich uplatnenie a konanie viedlo k jeho odsúdeniu v trestnom stíhaní, ktoré bolo v zmysle § 9 ods. 1 písm. b) TP neprípustné. (R 56/2013)

S poukazom na skutočnosť, že Súdny dvor Hlavného mesta v Budapešti ako vykonávajúci justičný orgán, ktorý bol požiadaný o dodatočný súhlas s trestným stíhaním obv. XXXXX nedal súhlas s trestným stíhaním menovaného ohľadom čiastkového útoku pokračovacieho prečinu krádeže podľa § 212 odsek 1 písmeno a) Tr. zák. zo dňa 04. 05. 2019 (čas spáchania skutku 20.30 hod., poškodený XXXXX, narodený 30. 01. 1967, trvale bytom XXXXX, XXXXX XXXXX, spôsobená škoda v celkovej výške 75,-EUR), v bode 2 žiadosti z dôvodu absencie podmienky obojstrannej trestnosti, bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Hajnalka Lelkesová
námestníčka okresného prokurátora